



ROADS AND RELATED FEATURES		ROUTES ET OUVRAGES CONNEXES	
HARD SURFACE, ALL WEATHER	.....	SURFACE PAVÉE, TOUTES SAISONS	.....
LOOSE SURFACE	.....	GRAVIER	.....
CART TRACK, WINTER ROAD OR ROAD UNDER CONSTRUCTION	.....	CHEMIN DE TERRE, D'HIVER OU ROUTE EN CONSTRUCTION	.....
TRAIL, CUT LINE, PORTAGE	.....	SENTIER, PERCÉE, PORTAGE	.....
BUILT-UP AREA	.....	AGGLOMÉRATION	.....
RAILWAY, SIDING, STATION, STOP	.....	CHEMIN DE FER, VOIE D'ÉVÈTEMENT, GARE, ARRÊT	.....
BRIDGE	.....	PONT	.....
SEAPLANE BASE, ANCHORAGE	.....	HYDROAÉROPORT, MOULAGE	.....
LANDMARK FEATURES		POINTS DE REPÈRE	
HOUSE, BARN	.....	MAISON, GRANGE	.....
CHURCH, SCHOOL	.....	ÉGLISE, ÉCOLE	.....
POST OFFICE	.....	BUREAU DE POSTE	.....
HISTORICAL SITE	.....	LIEU HISTORIQUE	.....
TOWERS: FIRE, RADIO	.....	TOURS: FEU, RADIO	.....
WELL: OIL, GAS	.....	PUITS: PÉTROLE, GAZ	.....
TANK: OIL, GASOLINE, WATER	.....	RÉSERVOIR: PÉTROLE, ESSENCE, EAU	.....
TELEPHONE LINE	.....	LIGNE TÉLÉPHONIQUE	.....
POWER TRANSMISSION LINE	.....	LIGNE DE TRANSPORT D'ÉNERGIE	.....
MINE	.....	MINE	.....
CUTTING, EMBANKMENT	.....	DÉBLAI, REMBLAI	.....
GRAVEL PIT	.....	GRAVIER	.....
BOUNDARIES AND SURVEY CONTROL		FRONTIÈRES ET POINTS DE RÉFÉRENCES	
INTERNATIONAL, PROVINCIAL, BOUNDARY MONUMENT	.....	INTERNATIONALE, PROVINCIALE, BORNE FRONTIÈRE	.....
COUNTY, DISTRICT	.....	COMITÉ, DISTRICT	.....
TOWNSHIP, PARISH-SURVEYED	.....	CANTON, PAROISSE - ARPENTÉE	.....
TOWNSHIP, DLS - SURVEYED, UNSURVEYED	.....	TOWNSHIP, ATC-ARPENTÉE, NON ARPENTÉE	.....
MUNICIPALITY	.....	MUNICIPALITÉ	.....
INDIAN RESERVE, PARK, ETC	.....	RÉSERVE INDIENNE, PARC, ETC	.....
HORIZONTAL SURVEY POINT	.....	REPÈRE DE NIVELLEMENT	.....
BENCH MARK WITH ELEVATION	.....	REPÈRE DE NIVELLEMENT AVEC COTE	.....
SPOT ELEVATION, PRECISE: LAND, WATER	.....	POINT COTÉ, PRÉCIS: SUR TERRE, SUR L'EAU	.....
DRAINAGE AND RELATED FEATURES		DRAINAGE ET OUVRAGES CONNEXES	
STREAM, SHORELINE: INDEFINITE	.....	COURS D'EAU, RIVE: IMPRÉCISE	.....
DIRECTION OF FLOW	.....	DIRECTION DU COURANT	.....
LAKE, INTERMITTENT LAKE	.....	LAC, LAC INTERMITTENT	.....
INUNDATED LAND	.....	TERRAIN INONDÉ	.....
MARSH, SWAMP (WOODED)	.....	MARAIS, MARECAGE (BOISÉ)	.....
DRY RIVER BED WITH CHANNELS	.....	LIT DE COURS D'EAU TARI AVEC CHENAUX	.....
SAND: ABOVE, IN WATER	.....	SABLE: AU-DESSUS, DANS L'EAU	.....
STRING BOG	.....	MARÉCAGE EN ENFILADE	.....
TUNDRA: PONDS, POLYGONS	.....	TOUNDRA: ÉTANGS, SOLS POLYGONAUX	.....
RAPIDS, FALLS, RAPIDS	.....	RAPIDES, CHUTES, RAPIDES	.....
FORESHORE FLATS	.....	ESTRANS	.....
ROCK	.....	ROCHE	.....
DAM	.....	BARRAGE	.....
WHARF	.....	QUAI	.....
DITCH	.....	FOSSE	.....
RELIEF FEATURES		RELIEF	
CONTOURS	.....	COURBES DE NIVEAU	.....
APPROXIMATE CONTOURS	.....	COURBES DE NIVEAU APPROXIMATIVES	.....
DEPRESSION CONTOUR	.....	COURBE DE CUVETTE	.....
SPOT ELEVATION, APPROXIMATE: LAND, WATER	.....	POINT COTÉ, APPROXIMATIF: SUR TERRE, SUR L'EAU	.....
ESKER	.....	ESKER	.....
PINGO	.....	PINGO	.....
SAND, SAND DUNES	.....	SABLE, DUNES	.....
PALSA BOG	.....	PALSE	.....
WOODED AREA	.....	RÉGION BOISÉE	.....
CLEARED AREA	.....	RÉGION DÉBOISÉE	.....

PHOTOGRAPHY PHOTOGRAPHIE
COMPILED RESTITUTION

68	A-21583	6/71	65
51	A-21583	6/71	54
168	A-21583	6/71	170
27	A-21586	6/71	29

GRID ZONE DESIGNATION DESIGNATION DE LA ZONE DU QUADRILLAGE: 9W

100 000 M. SQUARE IDENTIFICATION IDENTIFICATION DU CARRE DE 100 000 M. WF

EXAMPLE OF METHOD USED TO GIVE A REFERENCE TO NEAREST 100 METRES EXEMPLE DE LA METHODE EMPLOYEE POUR FIXER DES REPÈRES A 100 METRES PRES

99			
98			
97			
	95	96	97

REFERENCE POINT CHURCH - EGLISE (as above) POINT DE REPÈRE (ci-dessus)

EASTING: Read number on grid line immediately to left of point: LONGITUDE EST: Note le chiffre de la ligne du quadrillage immédiatement à gauche du repère. Estimate tenths of a square from this line eastward to point: Estimer le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction est: 5/975

NORTHING: Read number on grid line immediately below point: LATITUDE NORD: Note le chiffre de la ligne du quadrillage immédiatement en dessous du repère. Estimate tenths of a square from this line northward to point: Estimer le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction nord: 4/984

GRID REFERENCE SAMPLE EXEMPLE DU QUADRILLAGE 975964

Nearest similar grid reference 100 000 metres (about 63 miles) Le prochain repère similaire est à 100 000 mètres (environ 63 miles)

Index to adjoining Maps of the National Topographic System
Tableau d'assemblage du Système national de référence cartographique

107 A/2	107 A/1	
106 P/14	106 P/15	106 P/16
106 P/11	106 P/10	106 P/9

The 1988 MAGNETIC BEARING is 37°50' (673 mils) EAST OF GRID NORTH.
ANNUAL CHANGE DECREASING 21.4'
GRID NORTH is 0°14' (4 mils) EAST OF TRUE NORTH for centre of map.

Le REPÈRE MAGNÉTIQUE en 1988 est à 37°50' (673 mils) à l'EST du NORD DU QUADRILLAGE.
VARIATION ANNUELLE DÉCROISSANTE 21.4'
Le NORD DU QUADRILLAGE est à 0°14' (4 mils) à l'EST du NORD GÉOGRAPHIQUE au centre de la carte.

INSPECTION OF THIS MAP USING 1988 SATELLITE IMAGERY REVEALED NO CHANGES IN MAJOR HYDROGRAPHIC OR CONSTRUCTED FEATURES.
UNE VÉRIFICATION DE CETTE CARTE AU MOYEN D'IMAGES SATELLITE DE 1988 N'A MONTRÉ AUCUN CHANGEMENT EN CE QUI CONCERNE LES ÉLÉMENTS HYDROGRAPHIQUES OU LES ÉLÉMENTS RAPPORTÉS (CONSTRUCTIONS) D'IMPORTANCE.

CONVERSION SCALE FOR ELEVATIONS
ÉCHELLE DE CONVERSION DES ÉLEVATIONS

Metres 30 20 10 0 50 100 150 200 250 300 Mètres
Feet 100 50 0 100 200 300 400 500 600 700 800 900 1000 Pieds

PRODUCED BY THE SURVEYS AND MAPPING BRANCH, DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES, OTTAWA, PUBLISHED IN 1986.
COPIES MAY BE OBTAINED FROM THE CANADA MAP OFFICE, DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES, OTTAWA, OR YOUR NEAREST MAP DEALER.
© 1986, HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA, DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES.
THIS MAP WAS COMPARED WITH SATELLITE IMAGERY OBTAINED IN 1988 AND FOUND TO BE UP-TO-DATE IN ALL MAJOR FEATURES.

ELEVATIONS IN FEET ABOVE MEAN SEA LEVEL
CONTOUR INTERVAL 50 FEET
NORTH AMERICAN DATUM 1927
TRANSVERSE MERCATOR PROJECTION
INFORMATION CONCERNING BENCH MARKS AND HORIZONTAL SURVEY MONUMENTS CAN BE OBTAINED FROM GEODETIC SURVEY, SURVEYS AND MAPPING BRANCH, OTTAWA.

ALTITUDES EN PIEDS
ÉQUIDISTANCE DES COURBES 50 PIEDS
SISTÈME DE RÉFÉRENCE GÉOÉSIQUE NORD-AMÉRICAIN 1927
PROJECTION TRANSVERSE DE MERCATOR

DISTRICT OF MACKENZIE DISTRICT DE MACKENZIE
NORTHWEST TERRITORIES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Scale 1:50 000 Échelle

Miles 1 0 1 2 3 Miles
Metres 1000 0 1000 2000 3000 4000 Mètres

ÉTABLI PAR LA DIRECTION DES LEVÉS ET DE LA CARTOGRAPHIE, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES, OTTAWA, PUBLIÉE EN 1986.
CES CARTES SONT EN VENTE AU BUREAU DES CARTES DU CANADA, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES, OTTAWA, OU CHEZ LE VENDEUR LE PLUS PRÈS.
© 1986, SA MAJESTÉ LA REINE DU CHEF DU CANADA, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES.
ON A COMPARÉ CETTE CARTE AUX IMAGES PRISES PAR SATELLITE EN 1988. NOUS AVONS CONSTATÉ QUE TOUTES SES CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES ÉTAIENT À JOUR.

106 P/15
ÉDITION 2 ÉDITION

Energy, Mines and Resources Canada
Énergie, Mines et Ressources Canada